



## УКРАЇНА ЗАБЕЗПЕЧИТЬ СВОЮ АРМІЮ

Київ. — Як повідомляє газета збройних сил України „Незалежність“, недавній прийнятий парламентом закон про соціальний і правовий захист воєнків та їх родин має підвищити зацікавленість громадян України у військовій службі.

Згідно з новим законом воєнків української армії на рівні зі всіма громадянами братимуть участь у крайовому чи місцевому референдумі, обирають і можуть бути вибрані до рад народних депутатів та інших виборчих державних органів (аж до посади президента). Вони мають право створювати свої громадські організації, скаржити в суді за незаконні дії урядових осіб та органів військового управління. Віднині військовослужбовці мають право виїждати за кордон на тих самих умовах, що й усі громадяни. Вони можуть належати до будь-якої релігії чи залишатися атеїстами. Особам, яким релігійні переконання не дозволяють брати в руки зброю, надається пральтернативної служби.

Воєнки не можуть бути членами політичних партій і рухів та брати участь в організації та проведенні страйків. Не можуть вони займатися підприємницькою діяльністю.

Закон не дозволяє використовувати військовослужбовців на працях, не пов'язаних з військовою службою. Однак військові підрозділи можна залучати для участі в ліквідації наслідків аварій, катастроф, стихійних лих. Але для цього потрібне рішення Верховної Ради України.

Час перебування на військовій службі зараховується до загального і безперервного трудового стажу. Звільненим у резерв гарантується не пізніше трьох місяців відновлення на праці, з якої їх покликали до армії. З державного бюджету їм виплачується допомога в розмірі однієї частини зарплати за місяць. Протягом двох років від дня звільнення з армії вони не можуть бути звільнені з

праці. Для військовослужбовців встановлено 41-годинний робочий тиждень і відпустка, залежно від років служби, від 30 до 45 днів без врахування часу проїзду у відпустку і назад. Воєнки моряки отримуватимуть 20 днів відпустки. Сержант і старшина — 25 днів.

Помешканням військовослужбовців забезпечує держава, а до отримання постійного мешкання військова частина зобов'язана надати службову, або найняти помешкання, чи, за бажанням військовослужбовця, виплачувати грошову компенсацію за винайняте ним помешкання.

Офіцери, прапорщики, мічмани, які прослужили не менше 17 років і не мають житла, мають право на першочергове отримання земельних ділянок для спорудження власного будинку чи кооперативного помешкання. Їм видається кредит на 20 років, який виплачується за рахунок військових формувань, зокрема тим, що прослужили понад 15 років — 50 відсотків, понад 20 років — 75 відсотків, понад 25 років — 100 відсотків.

При звільненні в резерв вони отримують п'ятимісячну платню. Особи, покликані на збір, підлягають обов'язковому забезпеченню особистого життя в розмірі 100-кратного мінімального прожиткового розміру.

Дружинам військовослужбовців при переведенні чоловіка на службу в іншу місцевість, за місцем праці виплачують допомогу в розмірі місячної зарплати платні. Під час хвороби їм виплачують 100 відсотків зарплати, незалежно від стажу праці.

Дія закону поширюється на військовослужбовців, які служать на території України і на громадян України, відряджених служити за межі держави. Закон охороняє також родини воєнків, які загинули чи постраждали під час служби у війську.

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Х.В.Ф.). — Недавно вдалося нам провести цікаву бесіду з поетом, прозаїком і фолклористом Степаном Пушиком, який, перебуваючи в ЗСА, загостив і до редакції щоденника „Свобода“.

С. Пушик народився в часі воєнної хуртовини 26-го січня 1944 року в селі Вікторів, поблизу княжого Галича, Івано-Франківської області, у селянській родині. З рідної хати поніс в життя багатство любові до рідного народу, а між людей щедро розсилав зерна народної мудрости.

Закінчив Івано-Франківський Педагогічний Інститут і Літературний Інститут ім. О.М. Горького та працював у редакції газети „Прикарпатська Правда“. Вчасно розпрощався з газетою і пішов на літературну працю, і як з усього видно, справа вийшла дуже гарно.

До його літературного доробку належать п'ять збірок поезій, шість книжок віршів для дітей, повість „Перо золотого птаха“, книжка оповідань і повісті „Ключ зілля“, роман з народних уст „Страж-гора“, публіцистична книжка „Івано-Франківщина“, переклад сучасною українською мовою „Слова про похід Ігорів“, збірка пісень „Співають гори“ та найновіший роман „Галицька брама“ і

## Помер проф. Олександр Оглоблин

Лудлов, Масс. (В.О.). — З Лудлова, Массачусетс повідомляють, що там в неділю, 16-го лютого 1992 року помер на 92 році життя проф. д-р Олександр Оглоблин — найвидатніший сучасний історик України, довголітній президент і почесний президент Української Вільної Академії Наук у ЗСА, почесний президент Українського Історичного Товариства та почесний член Наукового Товариства ім. Шевченка.

Родом з Новгородсвершини, проф. Оглоблин народився у Києві 24-го листопада 1899 року.

Був професором високих шкіл в Україні: Київського (1921-43), Одеського (1938-40) університетів та старшим науковим співробітником Української Академії Наук (1926-43), директором та членом багатьох наукових установ та Головою Київської Міської Управи (вересень — жовтень 1941).

З 1944 року на еміграції: професор Українського Вільного Університету (з 1944 року), Української Православної Богословської Академії (1946-51), та Українського Наукового Інституту Гарвардського університету та був членом багатьох наукових установ в Україні та на еміграції.

Проф. Оглоблин опублікував понад 300 наукових праць з історії України, історіографії, джерелознавства, археології, генеалогії,

а лишилося біля 100 неопублікованих.

На його пошану видано в 1977 році науковий збірник УВАН під редакцією проф. Василя Омеляченка п.н. „Науковий Збірник на пошану проф. д-ра Олександра Оглоблина“.

Панахиди і Парастас будуть відправлені в середу, 19-го лютого о 7-й годині вечора в похоронному заведенні Ludlow Funeral Home, а похорон відбудеться в четвер, 20 лютого до Української Католицької Церкви свв. Апп. Петра і Павла в Лудлові. Похоронні Служби Божі відправити Веч. о. Данило Мамчур (православний священник з Гартфорд, Конн.), а після тіла буде перевезено на цвинтар Oak Grove Cemetery, Springfield, Mass.

Вибрано нову Управу УІТ

Торонто — Нью Йорк (М.П.). — У місяці грудні 1991 року і січні 1992 року Номінаційна комісія перевела вибір нової Управи Українського Історичного Товариства. До Номінаційної комісії входили о.д-р Олександр Баран, проф. Олександр Оглоблин і проф. Михайло Пал. Беручи до уваги, що члени УІТ проживають в різних країнах, вибори перепроводили кореспонденційним шляхом. Члени одноголосно перевибрали на голову то-

вариства д-ра Любомира Винара, головного організатора УІТ. На заступника голови вибрано д-ра Марка Антоновича, а на генерального секретаря і скарбника д-ра Олександра Домбровського. Д-р Олександр Сидоренко відповідальний за англомовне секретарство УІТ. Вільними членами Управи стали: д-р О. Баран, д-р Аркадій Жуковський, д-р Стефан Козак, д-р Ігор Каменецький, д-р Теодор Мацьків, д-р Михайло Пап і д-р Орест Субтельний. Членами Контрольної комісії стали: д-р Василь Омеляченко (голова), д-р Орест Герус, мгр Юрій Олійник. Почесним головою УІТ є проф. д-р Ол. Оглоблин.

Як відомо, Українське Історичне Товариство створено в 1965 році, в якому воно перебрало видання „Українського Історика“, єдиного журналу української наукової історіографії і українознавства. УІТ видає серійні видання: „Історичні монографії“, „Грушевськіяна“, „Історичні студії“, „Муаристика“, „Джерельні матеріали“, а також поодинокі видання в українській і англійській мовах. В 1990 році появилась в англійській мові фундаментальна праця за редакцією д-ра Ігора Каменецького про союветський злочин у Винниці, а в 1991 році підготовано до друку науковий збірник, присвячений 125-літтю з дня народження проф. Михайла Грушевського.

В 1990-91 роках УІТ поширило свою діяльність в Україні, де організувалися ініціативні групи УІТ ім. М.

(Закінчення на стор. 3)

ЗБОРИ УНДОМУ

Ірвінгтон, Н.Дж. — Загальні збори Українського Народного Дому в Ірвінгтоні, Н.Дж., відбудуться в неділю, 1-го березня, о год. 3:30 по полудні у власному приміщенні, 140 Проспект авеню.

(Закінчення на стор. 3)

## Чотири країни СНД інформують ЗСА

Вашінгтон. — Дейвід Біндер, кореспондент газети „Нью Йорк Таймс“, інформує про заходи чотирьох колишніх республік ССРСР, а тепер незалежних держав — Російської федерації, України, Казахстану і Білорусі — повідомили Адміністрацію президента Джорджа Буша про свої заходи неутралізації атомової зброї, зокрема стратегічних ракет з атомовими головками, які повинні бути знищені, а частини перевезені до Росії, згідно з підписаним договором між Вашингтоном і Москвою ще за владування Михайла Горбачова.

Процес неутралізації ракет мавби бути завершений на протязі чергових сімох років. Незалежні країни, які постали на руїнах колишнього ССРСР, зокрема Україна, Казахстан і Білорусь, погодилися діяти в рамках згаданого договору про зменшення атомової зброї, а тому, що Україна і Білорусь не бажать залишитися атомовими державами, решту зброї вони пропонують знищити, в крайньому випадку перевезти на територію Російської федерації.

Президент України Леонід Кравчук, зустрічаючись із заступником секретаря Державного департаменту ЗСА у справах міжнародної безпеки Реджинальдом Бартоломю, заявляв, що Україна зніме усі атомові головки із стратегічних ракет до 1994 року, а 104 міжконтинентальні ракети з Казахстану будуть перевезені до Росії, або знищені цілком до 1999 року згідно із запевненнями згаданих держав і президента Бориса Єльцина.

Білорусь також хоче бути вільною від атомової зброї

зоною, але ще не випрацювала плану знищення чи перевезення до Росії розміщених на її території атомових ракет.

Про всі згадані й інші справи безпеки інформував сенатський Комісію зброєння Р. Бартоломю в середу, 5-го лютого, кажучи, що більшість запасу міжконтинентальних ракет типу СС-18 і СС-24, розміщених на територіях України і Казахстану, будуть знищені, знеутралізовані, або вивезені.

Росіяни, як виглядає, не дуже спішаються знищувати запаси атомової зброї, зокрема тактичних і міжконтинентальних ракет — своїх і привезених з України і Казахстану. Вони багато обіцяють американцям, мають великі претенсії на більшовий допомоги, присвоюють собі усе майно неіснуючого вже ССРСР, але не знищують зброї, не зменшують 4,5 міль. армії і зберігають 204 міжконтинентальні ракети, бажачи таким чином залишитися атомовою потугою.

Панахиди ЗА ПОЛЯГЛИХ

Ньюарк, Н.Дж. — 5-ий Відділ Організації Оборони Лемківщини в Ірвінгтоні, Н.Дж., закликає взяти участь в Панахиді за всіх українців, які віддали своє життя за оборону Лемківщини та її населення, засуджених на смерть, страчених і померлих у в'язницях в Польщі в 1945-56 роках. Панахиди буде відправлена у неділю, 23-го лютого, після Служби Божої в год. 11:30 в церкві св. Івана Хрестителя, 719 Сенфорд авеню в Ньюарку, Н.Дж.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКІ РОЗВІДЧІ агенції твердять, що Китай недавно погодився продати Іранові технічні системи з докладними інструкціями, які можна використовувати в виробництві балістичних ракет середнього засягу. Ця вістка та раніші вістки про те, що Китай вже продав Сирії ракетну технологію, дуже утруднює Урядові президента Джорджа Буша здобути в Конгресі схвалення надати Китаєві торговельного статусу упривілейованої країни та скасувати накладені на Китай санкції у червні минулого року. Нігде не сказано, що Китай вже доставив Іранові ці технічні системи у протилежності до раніше підписаних міжнародних договорів про строгу контролю над розповсюдженням ракетної технології.

НА ЗИМОВИХ ОЛІМПІЙСЬКИХ Іграх у Франції минулого четверга, 13-го лютого, молода американка з місцевости Вест Мілфорд у стейті Нью Джерзі порадувала свою країну золотом медалею у лещатарському з'їзді вільним стилем, що ускладнений цілим рядом снігових горбиків при великій швидкості. Донна Вайнбрехт, як сама сказала, відчувала тягар сподівань усього американського народу і не допускала думки про можливість чогось нижчого від першого місця, яке здобула у часі 23.69 сек.

ПОБОЮЮЧИСЬ НЕБАЖАНИХ економічних наслідків з приводу зменшення бюджету Пентагону на 50 біл. дол., з кінцем минулого тижня Конгрес почав застановлятися над тим, як можна б було цьому зарадити, щоби не спричинити нового економічного удару, що могло б погано відбитися на поодиноких громадах, працівників виробництва зброї та переміщеному військовому персоналові. З цього приводу сен. Сем Нанн, демократ з Джорджії, що є головою сенатської Комісії збройних сил, запропонував для військовослужбовців признати однорічну відпустку для перекваліфікування у цивільні праці.

МИНУЛОГО ЧЕТВЕРГА Департамент торгівлі видав один із найважливіших звітів, бо в ньому говориться про те, що роздрібний продаж у минулому місяці зріс на 0.6 відсотка. Аналітики та деякі економісти сприйняли це, як можливий показчик економічного звороту, бо це перший зріст за останніх вісім місяців та ще й у ділянці, яка представляє майже одну третю економічної активності країни. У згаданому звіті сказано, що найбільший зріст на 5.4 відсотка був на ринку будівельних матеріалів, також зріс продаж в універсальних крамницях і навіть автомобілів.

ПІСЛЯ ЗАГАЛЬНИХ опитів серед жителів і виборців стейту Нью Гемпшир засоби масової інформації, підсумовавши їхні відповіді, стверджують, що серед виборців відчувається нерішучість і байдужість. А на запит чому саме, більшість з них відповідала, що немає серед кандидатів нікого, хто міг би заімпонувати будь-чим виборцям. Їх турбує цей факт, бо як самі говорять, хтось мусить бути Президентом, а вибір такий вузький.

## Б. ЄЛЬЦИН ПРОДОВЖУЄ ТАКТИКУ ОБІЦЯНОК У СПРАВІ НУКЛЕАРНОЇ ЗБРОЇ

Москва. — Державний секретар ЗСА Джеймс Бейкер, відвідавши Молдову, Вірменію, Азербайджан, Таджикистан, Туркменістан і Узбекистан, найдовше зупинився в Російській федерації, зглядаю Москві і там він з президентом Борисом Єльцином і його найближчими співробітниками та армійськими генералами мав серйозні розмови на високому рівні тоді коли його відвідини згаданих кількох республік політичні спостерігачі зраховували до екзотики, захоплення природою, культурою даних народів, їхнім зобов'язанням, що вони дедержуватимуться пошанування прав людини і стримуватимуть до закріплення демократичної системи в їхніх республіках. Натомість її своєї сторони Дж. Бейкер не обіцяв жодної із згаданих держав, колишніх республік ССРСР, американської допомоги у практичному значенні, у переході принаймні деяких республік до системи вільного ринку і демократичної практики господарювання.

Натомість у Москві, після привітання Бейкера на летовищі і зустрічі з Б. Єльцином, обидві сторони продовжували розп'яту у Кемпі Дейвіді розмову між Єльцином і президентом Джорджем Бушем у справі зменшення далекобіжних стратегічних ракет з атомовими головками і глобальної системи безпеки. Колишнє совєтське прсове агентство, назвою якю сторони

все ще користуються, не вважаючи на введення нової назви ІТАР, агентства, яке нібито мало замінити ТАСС, повідомляє, що під час російсько-американських переговорів було досягнуто порозуміння в усіх практичних справах. Про це заявив кореспондентом на спільній пресовій конференції з Дж. Бейкером президент Росії Б. Єльцин, який при тому попросив Єднані Стейти Америки виділити додаткових 600 міль. доларів для введення в життя цієї програми зменшення нуклеарної зброї. Маючи, правдоподібно авторизований Президентом ЗСА дозвіл, Бейкер заявив, що таку допомогу Росія отримає. Більше того, Бейкер обіцяв ще додатково прислати до Російської федерації спеціалістів і техніку, щоб в такий спосіб досягнути наміченої цілі.

При тій нагоді Б. Єльцин, і його міністри попросили Бейкера про надання Російській федерації низьковідсоткової позички в сумі 3,75 біл. доларів на закуп шпешніи й інших товарів в ЗСА. Була обговорена також тема затруднення в ЗСА й інших країнах Заходу колишніх совєтських атомових спеціалістів, які нібито вживатимуть своє знання для використання атому для мирних цілей. Обидві сторони договорились також про майбутню співпрацю в ділянці космічних дослідів і захорони країн від несподіваної атомової атаки.

У СВІТІ

В ЧЕТВЕР, 13-ГО ЛЮТОГО, міністер закордонних справ Альжиру Лягдар Брагімі обвинуватив ісламських фундаменталістів у спробі запровадити в країні середньовічний режим і виволов надію на швидке повернення Альжиру до демократії. Брагімі прибув до Португалії з метою пояснити становище уряду у зв'язку з введенням надзвичайного стану. Португалія в теперішній час виконує обов'язки президента Європейської спільноти. Португальський міністер закордонних справ Жоао Душ Пінейро визнав законність заходів алжирського уряду і не виключив можливості збільшення допомоги для Альжиру з боку Спільного ринку.

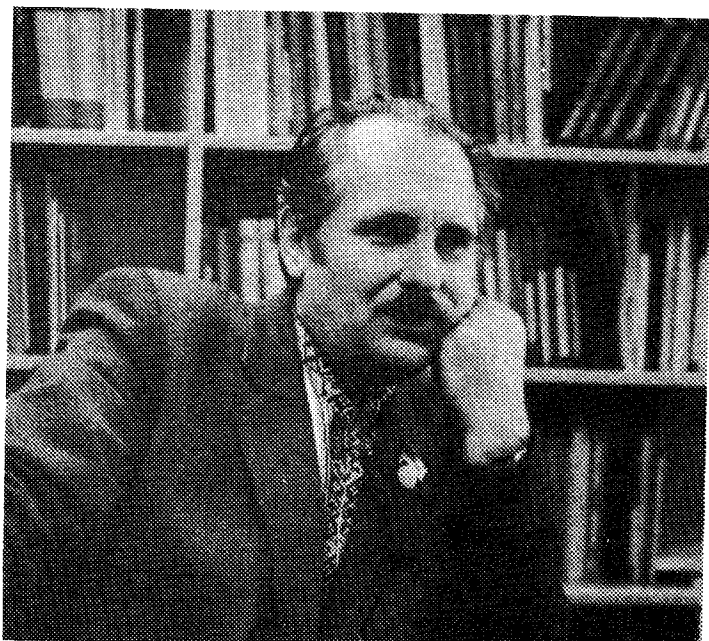
ПІСЛЯ ТОГО, як пакістанський уряд повідомив про свою готовність будь-якою ціною зупинити озброєних мусулман, які мали плян напасти на індійський стейт Кашмір, лідери Визвольного фронту Джамму-Кашмір прийняли рішення відкласти воєнний похід. Пакістанський Визвольний фронт виступає за вихід стейту Кашмір зі складу Індії і розраховував збройним виступом продемонструвати підтримку боротьби кашмірських мусулман за суверенітет. Пакістанський уряд зважився на країні заходи, щоб унеможливити заплянований марш, не бажачи виникнення нового конфлікту з Індією. В минулі роки Індія і Пакістан вже тричі воювали через Кашмір.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ООН Бутрос Галі повідомив про свій намір рекомендувати Раді Безпеки прийняти резолюцію про негайне введення до Югославії 13-тисячного мирноносного контингенту „голубих касок“. Раніше йшла мова про 10,000. Очікується, що Рада Безпеки прийме цю резолюцію в найближчі дні.

В ЧЕТВЕР, 13-ГО ЛЮТОГО, молдавський парламент висунув вимогу повернути республіці озброєння і воєнну техніку колишньої совєтської армії, вивезені з молдавської території всупереч указові президента Мірчі Снігури від 14-го листопада 1991 року. Парламентаристи вважають, що таємне, протизаконне вивезення воєнного майна звелить наневець міські домовленості про права суверенних республік на створення власних збройних сил.

В СЕРЕДУ, 12-ГО ЛЮТОГО, німецький канцлер Гельмут Коль схвалив міжнародну угоду, згідно з якою від 1-го січня 1993 року буде скасовано прикордонну контролю між західноєвропейськими країнами. Реалізація цієї угоди, як очікується, приведе до тісній взаємодії служб безпеки різних країн, оперативнішого обміну інформацією в розшуках злочинців. Підписання угоди підтримали всі політичні партії німецького парламенту, крім фракції самого Коля — християнських демократів і близького до них Християнського соціального союзу. Вони вважають, що скасування кордонів викличе лавину втікачів до Західної Європи зі Східної.

ПРЕЗИДЕНТ АРГЕНТИНИ Карлос Менем звернувся до країн Спільного ринку з проханням сприяти Аргентині у переселенні емігрантів з країн Східної Європи, зокрема з колишнього Совєтського Союзу. Менем сказав, що його країна потребує до 300,000 нових громадян, і запевнив, що Аргентина має достатній досвід прийняття великих потоків емігрантів.



Розповідь в редакції „Свободи“ веде С. Пушик



**НАСТОЮЧОМУ** на тому, що вони хочуть співпрацювати з президентом Джорджем Бушем, демократи у Палаті Репрезентантів висунули для загальної дискусії податкові пропозиції президента Буша, знаючи заздалегідь, що вони не будуть прийняті. Самі тим часом при закритих дверях почали опрацювати свої пропозиції, які мають на меті зосередитися на зменшенні податків середньої класи. Це потягнення зі сторони демократів аналітики уважали зумисним, щоби тільки при обговоренні пропозицій Президента пригадати виборцям, що вони, демократи, мають кращі альтернативи.

**ХОЧА НЬЮЙоркський** губернатор Маріо Квемо далі на тому, що він не кандидує на президенту у виборах 1992 року зі сторони Демократичної партії, його конкретні вчинки вказують на цілковиту протилежність. Після того, як його прихильники почали заохочувати виборців у Нью-Гемпшир, де відбуватимуться перші передвибори 18-го лютого, вписувати М. Квемо неофіційно на виборчий бюллетень, то сам М. Квемо вирішив дати доповідь в Гарвардському університеті, у близькому сусідстві Нью-Гемпшир, у якій скритикував республіканців за погану економічну ситуацію.

**КОЛИШНІЙ МІНІСТЕР** закордонних справ колишнього Советського Союзу Едуард Шеварднадзе виступив з заявою, в якій передає новий антидемократичний путч в Росії й інших країнах Східної Європи Незалежних Держав. Він сказав, що тепер відбувається інтенсивне об'єднання усіх правих і ультраконсервативних сил, які загрожують відновленням комуністичного тоталітаризму в його найгіршому варіанті.

**ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ** Ради Литви Вітаутас Ляндсбергійс вважає колишнього президента колишнього Советського Союзу Михайла Горбачова головним свідком у справі трагічних січневих подій 1991 року у Вільнюсі. Виступаючи в литовському парламенті, В. Ляндсбергійс сказав, що М. Горбачов повинен дати свідчення з цього приводу. Слідча група генеральної прокуратури Литви, перебуваючи в Москві, звернулася з відповідною пропозицією до М. Горбачова, однак він мовчить.

## ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІАРШОГО ФОНДУ

повідомляє:  
на ПАТРІАРШИЙ ФОНД зложили

грудень — 1991

250 дол. — Маркіян і Люба Онуферко;  
200 дол. — Ігор Мельничкович: 100 дол. замість квітів на могилу родичів бл. п. Анни і Петра Мельничковичів, та 100 дол. замість квітів на могилу бл. п. Василя Папіка.  
по 100 дол. — Стефан Костик, Дарія Вітанович, Теодорі Марія Флюнт, д-р Леонід Рудницький;  
75 дол. — Мирослав Прокоп,  
60 дол. — д-р Романа Навроцька,  
50 дол. — д-р Лев і Ірена Кушнір,  
по 25 дол. — А. Маркевич, Іван Стефанов, Марія Фіглюс (замість квітів на могилу бл. п. д-ра Ярослава Миндюка),  
20 дол. — Василь Петрів;  
15 дол. — Волтер Вальчук;

Зі збірки Укр. Патр. Товариства, Відділ у Баффало, Н.Й. — переслав Укр. Патр. Товариства — референт Патріаршого Фонду.

1.250 дол. зі збірки Товариства; далі зложили:  
У пам'ять бл. п. Антона Слабого: по 100 дол. — Ольга Якубовська, Степан і Ольга Душенки;  
В пам'ять бл. п. Ірини Косовської: по 25 дол. — Степан і Ольга Душенки, Петро і Ірина Остапчук;  
по 20 дол. — Василь і Анна Федораки, Кароліна Папуга, Ольга Попадін, Ольга Якубовська, Оксана Бережницька;  
15 дол. — Зенон і Марія Боднарські;  
В пам'ять покійної Франі Данилю: 10 дол. — Степан і Ольга Душенки;  
В пам'ять покійного Лева Ломіша: 15 дол. — Зенон і Марія Боднарські;

Листи ч. 144 і 145 — збірка в Гантері, Н.Й. Збирали Ольга Кобзар і Маркіян Титла.

зложили:  
листа ч. 144  
по 50 дол. — Дмитро Круль, Теодор і Іванка Кулик;  
по 25 дол. — Андрій і Катерина Бук, Ольга Кобзар;  
по 20 дол. — д-р Фіголь, Марія Палідора, Стефа Пурій, ред. Іван Кедрин, Ірина Качмарська, О. І. Гарасовські, Л. Лампіка, Лідія Мартинюк;  
15 дол. — Ігор Соновичиш;  
по 10 дол. — Софія Ховзун, Тетяна Н., Г. Миднак, К. Шевчук, Е. Криль, Степан Салик, Дарія Шепарович, Н. Грицин, В. Левчицький, родина Іванчуки

Листа ч. 145  
по 20 дол. — В. і Б. Спиз, Г. Федун, Ю. Артимський, Б. Кузіншин, М. (нечітке), нечітке, Богдан Титла, Маркіян Титла, Еген Титла;  
10 дол. — Марія Бакалець.

Листа ч. 148 — збірка у пам'ять бл. п. д-ра Романа Осиначука — під час сходів Управління Товариства Свята Софія у Філадельфії, Па. зложили:  
по 25 дол. — д-р Тетяна Цісик, д-р Романа Навроцька, інж. Юліан і Олена Головачки, д-р Володимир Кліш, Василь Колодичин, д-р Леонід Рудницький;  
по 20 дол. — Теодозія Кічоровська, Оксана Бережницька;

Листа ч. 150 — збірка замість квітів на могилу бл. п. д-ра Юрія Старосольського у Філадельфії, Па. зложили:  
по 25 дол. — д-р Романа Навроцька, інж. Юліан і Олена Головачки, д-р Володимир Кліш, д-р Леонід Рудницький;

Листа ч. 149 — Збірка замість квітів на могилу бл. п. д-ра Ярослава Миндюка у Філадельфії, Па. зложили:  
по 25 дол. — д-р Тетяна Цісик, д-р Романа Навроцька, інж. Юліан і Олена Головачки, д-р Володимир Кліш, д-р Леонід Рудницький;  
20 дол. — Оксана Бережницька.

Збірка на Патріарший Фонд Українського Патр. Товариства, Відділ Нью-Йорк, Н.Й.

1.000 дол. — д-р Володимир і Дарія Гойдиш (в пам'ять бл. п. д-ра Остапа Барана);  
500 дол. — Ольга Овсєнєцька;  
200 дол. — Михайло Шипула в пам'ять батьків Анастасії і Василя, та дружини Оксани і доньки Ірини замордованих 12-го лютого 1945 року в Золочеві.

Товариство Свята Софія — Комісія Патріаршого Фонду — складає щирі подяку усім жертводавцям і збірщикам. Всі дані на патріарший Фонд Товариства Свята Софія можна віддати від податку: IRS No. 23-7380645.

Всі чеки просимо вписувати на:  
St. Sophia Religious Association  
— Patriarchal Fund  
та пересилати на адресу:  
7911 Whitewood Road • Philadelphia, PA 19117

Тут у столичному місті Нью-Джерсі українська громада кожного року урочисто відзначає Січневі роковини 1918-1919 рр. Відзначали ми і цього року, коли 22-го січня представники місцевих організацій із своїми духовниками відвідали бюро посадики м. Трентону для підписання прокламації з нагоди січневих річниць. По зустрічі на міській ратуші був вивішений сільно-жовтий прапор, що майорів протягом двох тижнів. Коли роблено заходи про зустріч, то посадики заявив, що він гордий підписати прокламацію відзначення української незалежності.

У неділю, 26-го січня святкування великих роковин нашої історії продовжувалося. По полудні, в 4-й годині, у залі церкви св. Юрія Переможця відбулася академія-концерт з цієї нагоди. На гарно удекорованій І. Микитиним сцені стояли представники молодіжних організацій зі своїми прапорами. Колишній голова громадського комітету С. Шилкевич відспівав американський національний гімн при аккомпаньованні Володимира Винницького, лауреата міжнародного конкурсу піаністів у Парижі. Одумівка Христини Ільченко прочитала прокламацію посадики Трентону, сумівець Тарас Лашин — Четвертий Універсал, а пластуни Андрій Гордиський — Акт злуки. Голова громадського комітету Наталка Посіва офіційно відкрила коротеньким словом академію і представила доповідача — професора Ратгєрського університету д-ра Тараса Гунчака. Д-р Гунчак минулого місяця повернувся з України, де перебував майже чотири місяці та був активним у цих великих змінах, які відбулися на нашій Батьківщині. У своїй доповіді, пов'язавши минулі із сьогоденням під назвою „На шляху до незалежності“, д-р



Представники трентонської громади у бюро посадики Трентону Дж. Ватсона (сидить), де відбулося підписання прокламації (зліва): І. Гафткович, Й. Куць, П. Возняк, А. Галайділа, о. Б. Желехівський, Н. Посіва та І. Фатенко.

Гунчак присвятив більшість часу нещодавнім подіям. У містечкій частині академії трентонська громада мала нагоду почути та побачити мистців з України. Це вже третій раз до Трентону завітала Анна Бачинська, сопрано, солістка Львівської філармонії та другий раз мала нагоду почути Романа Цимбалу, тенора, соліста Львівської опери.

Мистецька програма розпочалася молитвою Андрія з опери „Запорожець за Дунаєм“ С. Гулака-Артемовського, яку виконав Р. Цимбала. Далі слідували: „О море“, слова В. Сосюра, музика А. Кос-Анатольського (Анна Бачинська), „Місць на небі“, українська народна пісня (дуєт А. Бачинська і Р. Цимбала), „Чого ж вода каламутна“ з опери „Наталка Полтавка“ М. Лисенка (А. Бачинська), „Розвійтеся з вітром“, слова І. Франка, музика Я.

ростати його? Тут без надуми наш гість відповів, що витримали через українську жінку, бо саме вона була носієм всієї тієї духовності, що крізь століття витримала народ на поверхні життя — справжній берегиня. Ще розказує про різні прояви життя в Україні, які виникають спонтанно й також зоро зникають. Лиш тільки ті, котрі мають здорове підложжя, помагають починати родити нові здорові люди, але все це потребує часу та доброго сита, щоби відістати полове. Ще багато хотілося почути та запитати, але, як звичайно, бракує часу. Питасмося про майбутні плани нашого гостя і довідаємося про нові починки: працює над мітологією слов'ян, у проєкті роман, а тим часом має появитися нова праця „Трава забуття Чорнобиль“, бо вважає, що світові треба розказати про те, що сталося, й застановитися над наслідками.

Ще хочеться знати, чи вдоволений зі своєї поїздки. Відповідає, що дуже, бо зустрів багато цікавих людей серед земляків та чужих. Для прикладу розповів про свою зустріч із Маркіаном Рекшинським — господаєм Статуту Свободи, та іншими, які збагатили його своїми розповідями, а це для нього неабиякий здобуток.

Кінчаючи нашу бесіду, бажаємо нашому гостеві С. Пушківі успіхів у всіх його творчих задумах для дальшого збагачення української літератури його цінними дослідженнями нашої давнини.

## Рідна Школа Українознавства ім. Лесі Українки при УККА Моріс Кавтні, Н. Дж.

запрошує на

## БАЗАР КНИЖКИ

Субота, 29-го лютого 1992 року  
від год. 9-ої ранку до 1-ої полудня

Frelinhuyesen Junior School  
Hanover Avenue, Morris Township, N.J.

На продаж ДІТОЧІ КНИЖКИ, БАЙКИ на СТРИЧКАХ, КЛАСИЧНІ, ІСТОРИЧНІ та РЕЛІГІЙНІ ТВОРИ, ПІСНІ та СЛОВАРІ

По інформації звертатися до:  
Христі Демидович — (201) 994-2812  
Христі Крижанівської — (201) 377-7234



ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬЮ ЙОРКУ  
136 Друга авеню, ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

ЗАПРОШУЄ СВОЇХ ЧЛЕНІВ НА

## ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ КЛУБУ

що відбудуться в п'ятницю, 28-го лютого 1992 року, о год. 6-й веч.

З уваги на важливість справ до рішення, участь членів ОБОВ'ЯЗКОВА.

УПРАВА КЛУБУ

## Січневі роковини у Трентоні

## Єдність...

(Закінчення зі стор. 2)

давців, а з — другого робітників, споживачів та покупців. Ці інтереси мають своє віддзеркалення у програмах і праці партій сучасних передових демократій, але ці програми-платформи намагаються досягнути загальнодержавний, рівночасно прогресивний і консервативний, а не односторонній класовий, чи груповий характер. З огляду та кож на сучасні міждержавні змагання за ринки збуту, як основу економічного розвитку та добробуту, на перше місце висувається сьогодні потреба „консенсусу“, тобто згоди і співпраці між підприємцями, робітниками та державним урядом.

Такий консолідаційний процес не заперечує потреби партій і в жадному випадку не має наміру засновувати єдності та безпартійності. Безпартійність в демократичних умовах — це свого роду політична незрілість. Уявм собі державне суспільство складене не зі самих безпартійних членів. Хто ставитиме кандидатів на вибори і яких? Уявм собі перші наради парламенту із 450-безпартійними депутатами. Та ж вони не зможуть виконувати свої завдання доки між ними не діє до відповідного поділу і згуртування двох таких чи інших спільних поглядів, переконань та ідей. На це нема

часу в Парламенті. Подібного нема теж часу, що в Парламенті багато партій пропонує красу своєї партійної лінії. Національний обов'язок вимагає далекоїдучої консолідації між партіями, зближених політичних програм ще перед їхньою появою у Парламенті. В Парламенті треба присвятити частину дорогого часу на підготовку та схвалення вповні узгодженого змісту державних приписів, постанов та законів, а що більше часу присвятити на догляд, щоб ці закони і державна конституція були справедливо здійснені. В цьому суть правдивої демократичної єдності.

Сторожем і гарантом цієї єдності мусить бути свідомість кожного члена нації, кожного народного волею вибраного, чи демократичним способом назначеного члена державної структури, що добробут громадянина і держави вимагає вірного, справного і справедливого виконання своїх обов'язків. У такому світлі єдність є не початково-вихідне, чи згори дане явище, а радше вислідне завершення безперервного політичного процесу, де сьогоднішня більшість може завтра стати меншістю і навпаки, де шкурно-самолібіні інтереси не домінують над шляхетно-суспільними, де провідною зорею є соціальна справедливість, де і для „найменшого брата“ є заперенне належне йому місце.

## Піднесім...

(Закінчення зі стор. 2)

вами світу, у тому і наймогутнішими, що Україна розбудовує вже свій державний апарат, свої збройні сили і т. д.

2) Збірка фондів для помочі Україні повинна вже вквітати бути належно зорганізована й упорядкована. Йде тут про такі елементарні справи як узгоднені і скоординовані акції всіх місцевих комітетів, як своєчасне повне звітування у пресі, не тільки поіменних списків жертводавців і їхніх пожертв, але теж звітування у пресі видаткування зібраних грошей. Кожного року збірковою акцією повинна бути відповідно підготована у пресі та у радіопрограмах.

3) Незвичайно важною справою є справа якнайбільш доцільного зужитковання зібраних фондів. Зібрані фонди повинні бути зужитковані на найбільш потрібні і важні цілі.

Очевидна справа, що кошти будови держави, зокрема

із такого жалюгідного стану, як у ньому є сьогодні України, кошти наладнання економіки, будови державного апарату, будови армії, суспільної опіки, охорони здоров'я населення і т. д. є такі величезні, що навіть найвища жертвенність діячів не може покрити тільки маленьку частину цих коштів. Для того є дуже важною справою, щоб

фінансова допомога діячів була вживана тільки на найбільш критичні потреби.

У зв'язку з цим : конечно покликатися до життя відповідно кваліфіковане тіло, назвм його „радою оцінки потреб“, що до неї входили б визначні й авторитетні члени Руху, кваліфіковані члени українського Уряду, і одиниці наукового світу. Завданням такої ради було б визначати, які справи є найбільш важні, зокрема найбільш критичні для скріплення української держави і відповідно розділювати зібрані діячорами фонди.

Немає сумніву, що наші громадяни жертвували б багато щедріше, коли б вони знали, що збирали фонди будуть точно звітовані на сторінках преси, що точно будуть звітовані теж видаткування цих фондів на специфічні потреби української держави і коли б жертводавці знали, що ними жертвовані гроші будуть ужиті тільки на найбільш потрібні цілі.

Може почуємо думку, що навіть 25 міль. дол. — це маленька, незначна цифра, яка не може мати впливу на долю держави. Візьмим під увагу це, що майбутнє молоді української держави вартість сьогодні у дуже нестабільній ситуації між успіхом і катастрофою. Навіть 25 міль. дол. може бути цим тгварцем, який переважить майбутнє України до... успіху.

В ЧЕТВЕР, 13-ГО ЛЮТОГО, Верховна Рада Російської федерації ратифікувала угоду між СССР і КНР про російсько-китайський кордон. Її було підписано в травні 1991 року в Москві. Угода вперше уточнює проходження всієї лінії російсько-китайського кордону, яка становить 4,300 кілометрів, при чому 3,700 кілометрів припадає на річкову частину. З 1,845 річкових островів більше половини відходять до Росії. Лише щодо двох островів учасникам переговорів не вдалося прийти до згоди.

## ПОДЯКА

Цією дорогою складаємо щирі подяку парохам і священикам св. Миколая о. Маріянові Процикові і о. Миколі Рогоші за відслуження похоронних Богослужень і Панахиди у пам'ять

## ПЕТРА ГАРАВУСА,

дякам за спів під час Служби Божої і на цвинтарі св. Матвія, Теодозії Пришляк і Маріянові Стасюкові. Дякуємо Українсько-Американським Ветеранам і прапоросносцям, Романові Конотопському за прощальні слова на трізни і тим, що несли домовину, організаціям, членам Братства св. Миколая 127-го Відділу УНС, за квіти, родині і приятелів за щирі співчуття і розради в нашому горі. Наша щира подяка за пожертви на відновлення церкви св. Миколая і за Служби Божі. Дякуємо за молитви і участь в похоронах. Нехай Господь винагородить вас своїми ласками.

Дякує —  
ХРИСТІ ГАРАВУС  
КЕТЛІН з мужем ПАТРИКОМ ЛЕНД  
Внуки — МЕТТЮ і МЕГЕН

## Січневі Роковини у Вільмінгтоні

Заходом місцевого Відділу Українського Конгресового Комітету Америки відзначено святочним бенкетом у готелі ДюПонт 22-го січня 1992 року день незалежності і самостійності України. Свято звеличали своєю участю амбасадор України Генадій Удовенко, сенатор Вільям Рот, конгресмен Том Карпер, о. митрат П. Гринишин, о. шамб. М. Грабовський, пастор А. Мошковський, голова повіту Д. Грингауз, голова міської ради Дж. Бейкер, о. Фляверс від польської парохії, представники Бадтійського Об'єднання, ірландців, деяких промислових та торговельних підприємств, голова СУА, 54-й Відділ д-р Ірина Столяр, гол. радний УНС Василь Пастушок з дружиною, представники міста Вільмінгтон та делегаторської легілятури й численні наші друзі й українці Делавелу та близької Пенсильванії.

Господарем прийняття був Михайло Глинянський завдяки якому зала прийняття пишалася гарною ледовою скульптурою та експонатами українського народного мистецтва д-ра Ірини Столяр, а зала бенкету була елегантно прибраною живими трояндами та державними прапорами й прапорами на столах. Святом проводив вміло й гарно П. Марко Мурований. Завдяки його організаційному талантові прибули на свято вище згадані представники місцевої влади, політики й підприємці. Державними славними та молитвами розпочалася офіційна частина бенкету. Марко Мурований привітав амбасадора України Г.І. Удо-

венка й гостей, чітко заставивши значення свята і той факт, що вперше маємо між собою офіційного амбасадора Української Держави а також вагу міждержавних взаємин та й провідну роль ЗСА в них.

Далі було відчитано прокламації і привітання. Красномовно виступив повітовий староста Грингауз. Відзначений грамотою Філії УККА в Делавелу сенатор Вм. Рот подякував, підкресливши в своєму слові значення національної і індивідуальної свободи. Грамотою Свободи Делавелу Філії УККА відзначено конгресмена Тома Карпера, що завжди широко підтримував українців. Відзначено також працю голови Філії УККА д-ра Олега Слюзара щитом Свободи.

Вдумливим словом про політичні зміни, що заіснували волею незнищенного народу України, проф. д-р Ярослав Білінський, запросив до виступу головного промовця нашого свята амбасадора Г.І. Удовенка. Він плестично описав тернисті шляхи України від 22-го січня 1918 і 1919 років через 20,000,000 людських жертв сталізму, голодомору 1932/33 років та другої світової війни аж до 24-го серпня 1991 року та референдуму 1-го грудня 1991. Далі він виклав справу господарчих і фінансово-економічних та дій України в світі, а також міжнародної співдії, підкресливши кончність та користь співпраці західного світу з Україною та іншими державами колишнього Советського Союзу.

Відповів також на західне стурбування советського ядерного зброю, яку планують знівелювати до 1994 року, що також є незвичайно цінне. Законя про приватну власність та пошанування меншинних і людських прав були також докладно внясені.

О. мнр. Мирон Грабовський благословенням і молитвою закінчив те історичне свято Української Державності в Делавелі, відзначене першою у нашому стейті візитом українського амбасадора.

О. Налесмо

## Під срібний передзвін бандур



Тріо Бандуристок „Срібний передзвін“

Один з найбільш визначних бандуристів-віртуозів сказав: „Бандура — не тільки найбільш оригінальне мистецтво України, що постоїло з тисячолітніх глибин української духовності нашої землі, але це одна з найкращих окрас нашої нації“.

Ніхто не може заперечити, що бандура — це носій духовних скарбів та національних гордоців наших предків.

Бандура, наче чарівниця, зворушує нас усіх і підносить нас з матеріальної пустки, є одним із засобів зміцнення національної самосвідомості народу. Тож не дивно, що сьогодні, коли постоїла незалежна українська держава, кобзарство відродилось у повній своїй силі.

Ми вже мали нагоду записатися з деякими більшими капелами й ансамблями України. Однак в Україні є дуже популярні квартети і тріо бандуристок.

В Івано-Франківському шанувальники ліричної пісні замріяно вслуховуються в ніжні мелодії, що лунають уст трьох дівчат, в чарівні звуки їх бандур. Ще в 1977 році вчителі 2-ої дитячої музичної школи Марта Шевченко, Ольга Носків і Надія Мариниченко задумали створити вокально-бандурну тріо у власному супроводі бандур. Івано-Франківцям полюбилось це тріо за високою виконавською культурою і розмаїття їх кобзарського матеріалу.

Доброчинні відгуки преси і телебачення додали дівчатам віри в те, що вони зробили добрий початок і повинні продовжити цей шлях.

Почалися посилені репетиції, ймовірно формування репертуару, наполовнені пошуки своєї неспрошеної стезки. В основу своєї діяльності поклали народну мелодію. Постійно шліфували вивчені твори, добивались чистоти інтонаційного звучання, ансамблевої роботи голосів та майстерної гри на інструментах.

Дуже скоро тріо вславилося не тільки виступами в самому Івано-Франківському, але по всіх довколишніх містах і головних центрах Галичини.

Дуже скоро репертуар їх зріс до 100 творів. В цьому було багато творів місцевих авторів: „Пара голубів“, „Чому бджоли не йдуть в поле?“, „Хата моя біла хата“, „Колодійний журавель“ та інші. Тоді керівником тріо стала Марта Шевченко, яка поставила перед собою завдання, щоб репертуар весь час був оригінальним, не повторював інших ансамблів.

Вже в 1978 році тріо почало виїжджати за межі України. Найперше поїхали до Румунії, де зачарували слухачів піснями „Добрий вечір сусідню“ та румунською „Генеріу“.

Цікавою сторінкою в творчій біографії бандуристок була участь у фестивалі фольклорного мистецтва Придніпрянської землі, що відбувся в 1980 році в Югославії, де вони дістали найвищу нагороду. Того самого року виступили на фестивалі в Чехо-Словаччині, звідки також вернулися з похвальними відзнаками.

У 1981 році тріо здобуло перемогу у телетурнірі „Сонячні кларнети“. Протягом цієї поїздки, що включала Крим, дали 25 концертів.

Івано-Франківське дало можливість дівчатам виступати з концертами перед туристами — пасажиром пароплаву „Іван Франко“. Для них вони мали „Коліскову“ В.А. Моцарта, яка принесла їм велику славу.

Дівчі побували з концертами в Чорнобилі, Новгороді, Києві, Львові і Чернівцях.

Своє десятиліття тріо зустріло в розквіті творчих сил. За цей час вони дали близько тисячі концертів.

За межами України найбільш успішним був виступ тріо у фестивалі в Англії. Перебуваючи на острові Мен та в Шотландії, бандуристки дали понад 30 концертів. Там вони виступили також в українському клубі.

Тріо добре воме не тільки любителям української пісні за хордоном, але й Західному Сибіру, зокрема на Муравленківському родовищі, де наші дівчата чарували своїми голосами буровиків, серед яких було багато українців, доносячи до них патрістичну пісню, яка дала насагу українським серцям до відродження нації.

Нарешті, в червні 1990 року вони давали концерти в Польщі, на Білосточині та у місті Казіміж Дольному, де брали участь у фольклорному фестивалі польської пісні. Мета їх поїздки була — розбудити український народ, нагадати, хто він, якого роду. Виступали також у місті Люблині. Скрізь їх концерти проходили з великим успіхом.

Тріо бандуристок „Срібний передзвін“ нагороджене почесною грамотою Президії Верховної Ради України.

М. Чорний-Досіччук

## Володимир Барагура

## МЕЧ І КНИГА

Історичні оповідання для молоді.  
Ілюстрації П. Андрусевича  
І.М. Михалевича  
Ціна 7.00 дол. з портом  
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

СВОБОДА BOOK STORE  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

## УСК Нью Йорк — „Австрія“ С. К. — 0:0

Завдяки добрій погоді продовжуються ігри футбольного чемпіонату в Космополітальній Лізі Нью Йорку. В неділю, 15-го грудня 1991 року футболісти УСК відбули свої чергові змагання за чемпіонат III-ої дивізії, які закінчили „сухим“ ремісом — 0:0. На протязі звітної зустрічі дружина УСК-у переважно володіла м'ячем, створила ряд критичних моментів під воротами австрійців, однак суперники зуміли успішно оборонятися. При цьому особливу роль відіграв їх воротар.

Досі УСК відбуду 10 змагань, з яких 8 виграв і в одному ремісував і ще в одному зазнав поразки, тому наша дружина веде в показнику таблиці ігор, маючи на своєму конті 17:3 точок і 28:8 відношення голів. Найближчим суперником в таблиці є клуб „Белмонт“, який після відбутх 10 змагань має — 23:13 точок і 14:6 відношення голів. Склад дружини УСК-у: Обрі, С. Коваленко, Валдовіно, Раміро, Макс, В. Коваленко, Банні, Турко, Плісак, Адольф, Джон, Карльс. Провідник і тренер Стефан Коваленко.

С. К.

УСВТ „Ч. Січ“  
(мол. юнаки) — Юніон СК (мол. юнаки) — 5:2  
УСВТ „Ч. Січ“  
(мол. юнаки) — Блумфілд СК (мол. юн.) — 4:3

Цими двома змаганнями, що відбулися 15-го і 22-го грудня 1991 року, молодішні юнаки „Ч. Січ“ розпочали футбольний сезон в закритій залі. Наша дружина виступає в II-й дивізії, в якій змагається 17 найкращих клубів Північного Нью Джерсі. На початку ігри проходять в двох підгрупах, після закінчення яких наприкінці лютого відбудуться ігри „Плей оф“ дружин, що займуть чоловічі місця в цих підгрупах.

Якщо йдеться про відбуті два змагання, то в них юні „Січовики“ показали два різні рівні. В першій зустрічі вони мали ігрову й технічну перевагу, завдяки чому здобули заслужену перемогу, з високим вислідом — 5:2. Переможні голи здобули: Коремба — 2, Колодій, Вислоцький і Даримпел.

В других змаганнях наші юні футболісти грали без „вогню“, на початку вели — 3:1, після чого суперники вирівняли — 3:3 і в останній хвилині Пігнателло з подачі Малічичина здобув вирішального гола перемоги голя. Перші три голи здобули: Лі — 2 і Ніве. Склад „Ч. Січ“: Б. Гарасим, Д. Колодій, Б. Даримпел, І. Коремба, М. Малічичин, Лі, А. Мандзіл, Н. Ніве, Р. Вислоцький, Пігнателло, А. Нінка, М. Макена. Провідники — Олег Колодій і Володимир Малічичин, тренер Ігор Чупенко.

## Відбиванкарі „Ч. Січ“ — учасники турніру ЮСБВА

В суботу 14-го грудня 1991 року в спортивних залах військової бази Форт Дікс в Нью Джерсі відбувся черговий офіційний турнір відбиванкової Асоціації ЗСА (Район-Гарден-Емпаер), в якому взяло участь 9 чоловічих дружин, кляс „А“ і „АА“. Українців репрезентувала дружина „Ч. Січ“, яка змагалася в підгрупі чотирьох. В перших змаганнях з клубом КБ „Максвелл“ наші відбиванкарі зазнали поразки, вислідом — 14:16, 12:15 і 12:15. В других змаганнях „Січовики“ перемогли „Грейп Сетс“ ВК — 14:16, 15:8, 15:10. В останній зустрічі „Ч. Січ“ здобула перемогу, з вислідом — 15:0, 15:12 і 12:15, з клубом „Совгамтон Каледж“, однак до кінцевих розгрівок не закваліфікувалася. В складі чоловічої дружини виступають: А. Гладкий, А. Стасюк, М. Завадівський, Н. Паславський, А. Пенцак, М. Олесницький, В. Краєць, В. Кохановський, Б. Івасків.

(от)

## СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелян Твардовський

## Українські футбольні таланти поза межами батьківщини

Близько 30 найвизначніших українських футболістів під сучасну пору виступають в різних європейських клубах на професійних контрактах. Майже половина з них в минулому прославилися в київському „Динамо“. Це багаторазовий чемпіон колишньої червоної імперії, володар Чаші дворянської володар Чаші Європи і Суперкубка УЕФА. Воротар Віктор Чанов виступає в клубі „Маккабі“ в Гайфі, Ізраїль. Олександр Михайличенко і Олег Кузнецов змагаються в відомому клубі „Ренджерс“ в Шотландії. Варто при цьому згадати, що коли в минулому році про Михайличенка почала преса в Шотландії писати як про росіянина, Олександр гостро запротестував і передав до всієї преси вимогу, щоб уважали його і писали про нього, як про українського футболіста, уродженця України.

В Англії опинилися теж Червоний з Дніпропетровська, який грає в клубі Свотгамптон, Канчельскіс з Києва грає в Манчестер Юнайтед. В Німеччині виступають Ігор Беланов, в Браншвайгу, Анатолій Дем'яненко в „Рот Вайс“ Ессен, і В. Лютин в Дісбургу. У Франції грають: Олександр Заваров — в клубі Нансі і О. Сон — в клубі Адак'їя. В Греції, в клубі „Олімпікос“, тренером якого є колишній футболіст київського „Динамо“ Олег Блохін, виступають Олег Протасов і Геннадій Литовченко.

В Австрії, в клубі Лінц АСК, грає дніпропетровець А. Шох. В Португалії почав грати Сергій Юран, донедавна чоловічий „снайпер“ київського „Динамо“. В Польщі, в клубі „Сталь“, виступають Горшодера і Юрченко з Дніпропетровська. В Швеції, в клубі АІК, грає Вадим Евтушенко. В Туреччині в клубі „Сарієр“ змагається Іван Вишневський, колишній чоловічий оборонець „Дніпра“ з Дніпропетровська. В Мадящині, в клубі „Ференцварош“, опинився закарпатець Василь Рап. В Шотландії, в клубі Ст. Джонстон, виступає киянин Сергій Балтача.

Провід футбольної Федерації України не матиме більш трудностей щодо організації футбольних репрезентацій України за чашу світу і Олімпійський футбольний турнір. Крім згаданих талантів, цілий ряд футбольних зірок виступають в футбольних клубах України, які вже в наступному році братимуть участь в чисто національному чемпіонаті України.

## Бототьба за участь України в Олімпіаді в Барселоні

В п'ятницю, 6-го грудня 1991 року в часі чергової сесії Верховної Ради України народний депутат Ярослав Кендзор запропонував, щоб Верховна Рада звернулася із спеціальною проською до Міжнародного Олімпійського Комітету про визнання Національного Олімпійського Комітету України. Після короткої дискусії Верховна Рада великою більшістю голосів прийняла цю пропозицію. Це рішення зобов'язує голову НОК України В. Борзова, щоб він активніше наполягав перед МОК у справі визнання і усе ще можливої участі в Олімпіаді в Барселоні. На жаль, В. Борзов не виявив належної наполегливості і фактично знехтував Акт Незалежності України, коли 23-го листопада 1991 року пішов на згоду з президентом Олімпійського Комітету, вмиряючого СССР — В. Смирновим, згідно з якою спортсменів України мали б виступити в Барселоні „єдиною командою“ імперії. На цьому зборі в Москві, якому приглядався генеральний директор МОК Ф. Каррара згорілося, ніби спортивці зможуть мати можливість національної ідентифікації, форми якої будуть з'ясовані пізніше... Очевидно, такого чуда важко сподіватися, адже це було б проти

## ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

## ЛИСТА Ч. 4.

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| В. Семенина, Гемптон        | 40.00 |
| Д. Ходнович, Випимант       | 30.00 |
| В. Духинський, Клівленд     | 15.00 |
| д-р В. Боднар, Парма        | 10.00 |
| Т. Борковський, Вестфілд    | 10.00 |
| І. Вацлавський, Ірвінгтон   | 10.00 |
| П. Грес, Клифтон            | 10.00 |
| К. Костик, Рочестер         | 10.00 |
| Н. Лісса, Глен Милс         | 10.00 |
| С. Никифоров, Питсфілд      | 10.00 |
| М. Приходько, Філадельфія   | 10.00 |
| Н. Чепурна, Аврора          | 10.00 |
| С. Штомпіль, Спрінгфілд     | 10.00 |
| Д. Близнюк, Бракстон        | 5.00  |
| А. Василів, Рочестер        | 5.00  |
| О. С. Гаук, Інвернес        | 5.00  |
| С. Дефранко, Нью Гейвен     | 5.00  |
| Р. Колодій, Трой            | 5.00  |
| Г. Корвицька, Самерсет      | 5.00  |
| Е. Матіш, Аліквіппа         | 5.00  |
| В. Мизак, Вайтгол           | 5.00  |
| І. Обершин, Джемейка        | 5.00  |
| І. Озоровський, Джерзі Сіті | 5.00  |
| І. Островерха, Джерзі Сіті  | 5.00  |
| І. Островка, Юніон          | 5.00  |
| Р. Подпірка, Вайтстон       | 5.00  |
| В. Савка, Гетфілд           | 5.00  |
| П. Грабович, Веніс          | 2.00  |
| С. Іваніцька, Фейрловн      | 2.00  |
| О. Савків, Сарасота         | 2.00  |

правил і засад Олімпійського руху.

„Чому спортсменів 11 держав мають виступати в збірній команді?“ — недавно заявив для світової преси славний український олімпієць Сергій Бубка. Чому спортсменів України не можуть змагатися для України? Таку ж думку висловили на світовому плавацькому форумі наприкінці листопада 1991 року в Монреалі чоловічі плаваки України і їх тренери.

Треба сподіватися, МОК врешті візьме під увагу реальність, просьби, бажання і ті акції, що їх досі провела Україна для визнання її НОК та для можливості українським спортсменам репрезентувати своїх Батьківщину.

Це буде справедливо і корисно також для світового Олімпійського руху.

О. Твардовський

**ШКІРНІ НЕДУГИ РАК ШКІРИ**

**ВЕНЕРИЧНІ ХВОРОБИ**

**ЗАБИГИ ПРОТИ ВТРАТИ ВОЛОССЯ**

**ЗАСТРИКИ COLLAGEN ЛІКУВАННЯ ЗМОРЩОК**

**JIM BARAL, M.D.**

**ЛІЦЕНЗІЙОВАНИЙ ДЕРМАТОЛОГ**

Центр американської дерматології

**(212) 247-1700**

210 Central Park South  
New York, N.Y.  
(bet. W 42nd & 43rd St.)  
Medicare приймається. Пацієнти приймаються тільки за домовленістю.

Можете знайти нас скоро в NYNEX Yellow Pages.

**MAKO COMPANY**

26 First Avenue  
Tel. (212) 473-3550  
New York, N.Y. 10009

**МАЄМО БАНДУРИ НА ПРОДАЖ**

## НА ПРОДАЖ

**ПОШУКУЄМО ЖІНКУ**

для опіки над дитиною 18 місяців і легкої домашньої праці. Телефонувати від 12 до 7-ої веч. Телефон: (914) 858-4209

## FUNERAL DIRECTORS

## ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

**ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК**

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

## LYTWYN &amp; LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуґа ШІРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Брукку і перенесенням Тілівних Останків з різних країн світу.

**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Shuysant Avenue (corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(908) 964-4222  
(201) 375-5555

## ПАМ'ЯТНИКИ з різних гранітів, ставимо на цвинтарях с. Андрія в Бавнд Брукку, с. Духа в Гемптонбургу, та інших

**ВІДОМА СПІЛДНА ФІРМА**

**Cypress Hills Monuments**

Власник — українець **ВОЛОДИМИР БІЛЯНСЬКИЙ**

**ОКСАНА ЛЮБАЧЕВСКА**  
800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel. (718) 277-2332

Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол., в неділю від 10 до 4 по пол. На бажання і для вигоди клієнтів радо заїдемо до Вашого дому з проектами й порадами.

## ХТО ПОКРИВАЄ КОШТИ УСЛУГ В ПІКЛУВАЛЬНИХ ДОМАХ?

В загальному Медікер, ані його додаткові плани не покривають таких услуг. Хто ж в такому разі покриває їх? В багатьох випадках пацієнта родина платить за ці услуги. Пересічні кошти вагаються поміж 25,000 дол. до 50,000 дол. річно.

Грамота довго-термінового піклувального забезпечення може зробити різницю між спроможністю родини платити, або банкрутством родини, яку зустріне потреба довго-термінового піклування.

Відділ фінансових услуг Українського Народного Союзу пропонує грамоти довго-термінового піклувального забезпечення. Щоб довідатися про таке забезпечення, проситься телефонувати на число: 1 (201) 451-2200, або безплатно зі всіх стейтів, окрім Нью Джерсі: 1 (800) 253-9862, або вивонити купон та переслати його на адресу:

## UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

Director of Insurance Operations  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

NAME: \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

BEST TIME TO CALL: \_\_\_\_\_

PRODUCT/SERVICE OF INTEREST: \_\_\_\_\_